

MANUAL DE INSTRUCCIONES CENTRO DOSIFICADOR



EN) INSTRUCTION MANUAL DOSING STATION / P) MANUAL DE INSTRUÇÕES CENTRO DE DOSAGEM

AQUA OCEAN

de 4 canales

EN) 4 CHANNELS / P) 4 CANAIS

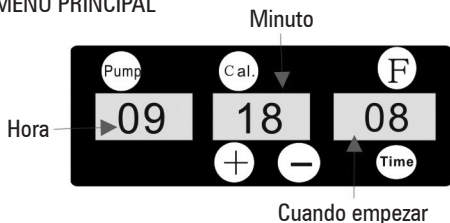


CONTENIDO:

- 1 centro dosificador
- 4 conectores de plástico
- 4 válvulas antirretorno
- 1 transformador de 12V
- 1 medidor para la calibración

FUNCIONES BOTONES

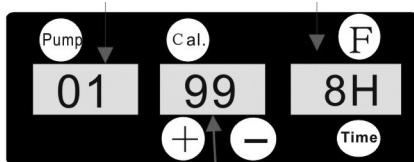
MENÚ PRINCIPAL



Cuando empezar

- Pump: Botón para cambiar el número de bomba (1-2-3-4)
- Cal.: Botón para la calibración
- F: Botón de accionamiento manual. Al usar por primera vez manténgalo apretado para cebar la bomba.
- + : Botón más
- : Botón menos
- Time: Botón para programar la hora

SUBMENÚ



intervalo de tiempo de cada dosis de 1 hora a 7 días

Dosificación cada vez de 1 a 99 ml.

INSTRUCCIONES DE CALIBRACIÓN

Realice la calibración con agua. Presione el botón <Cal> para entrar en el modo de calibración. La pantalla mostrará (01 50 10). La bomba n°1 empezará a dosificar. Por favor compruebe que dosifica 10 ml de líquido. Si la cantidad es inferior a 10ml, presione <+> una vez y espere a que dosifique de nuevo. Repita este proceso hasta que la dosificación sea de 10ml. Si la dosificación es superior a 10ml, realice la misma operación descrita anteriormente pero apretando el botón <->. Tras calibrar la bomba n°1 presione el botón <Pump> para cambiar a las otras bombas (2, 3 y 4) para calibrarlas del mismo modo. Finalmente presione el botón <Cal> durante dos segundos para volver a la pantalla de inicio, observará la hora del sistema.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

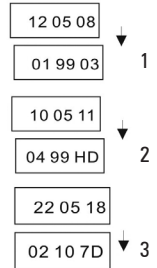
1. Dosificación manual o cebado de las bombas: Mantenga el botón <F> presionado para cebar la bomba y suéltelo para parar.
2. Programar la hora del sistema:
 - a. Presione el botón <Time>, los primeros números de la izquierda parpadearán. Presione los botones <+> o <-> para programar la hora.
 - b. Tras programar la hora, presione de nuevo el botón <Time> los números del centro parpadearán. Utilice los botones <+> y <-> para programar los minutos.
 - c. Tras programar los minutos opere de la misma forma para determinar la hora de inicio para todas las bombas
 - d. Finalmente presione el botón <Time> para confirmar la configuración.
3. Cómo programar cada bomba:
 - a. Seleccionar bomba: Presione el botón <Pump> para seleccionar el número de bomba. Puede seleccionarse del 1 al 4.
 - b. Seleccione la cantidad a dosificar: Presione los botones <+> o <-> para seleccionar la cantidad. Puede seleccionarse de 1 a 99ml por dosificación. Si la dosis está como 05 dosificará 5ml, por lo que la bomba dosificará 5ml cada vez que se encienda.

- c. Programe el tiempo de dosificación: Presione el botón <Time> para ver cuántas veces quiere dosificar. El tiempo va desde horas (de 1 a 8) hasta días (desde medio día hasta 7 días. Esto quiere decir la periodicidad, 1H (H para horas) corresponde a una dosificación cada hora y 1D (d para días) a una dosificación cada día. Si selecciona HD se dosificará cada medio día (cada 12 h).

Atención: Tras programar el centro de dosificación, apague y encienda el producto, se recomienda para asegurar el correcto funcionamiento del reloj.

EJEMPLOS:

1. Esto significa que la bomba 1 se encenderá cada 3 días desde las 8:00 y dosificará 99 ml cada vez. La hora del sistema es 12:05
2. Esto significa que la bomba 4 se conectará cada medio día desde las 11:00, y dosificará 99ml cada vez. La hora del sistema es 10:05
3. Esto significa que la bomba 2 se conectará cada 7 días a partir de las 18:00 y dosificará 10ml cada vez. La hora del sistema es 22:05



NOTAS: El centro de dosificación tiene un reloj y dosificará basándose en las horas en punto. Si dos bombas se programan a la misma hora, la segunda bomba dosificará dos minutos después que la primera.

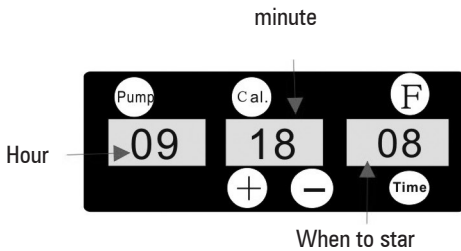
ENGLISH

CONTENT:

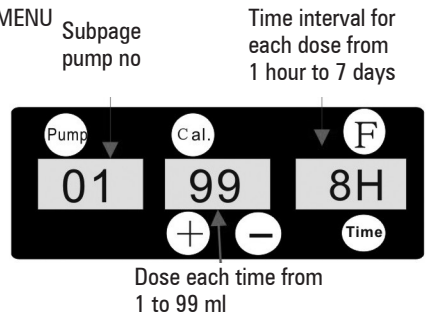
- 1 dosing station
- 4 plastic connectors
- 4 check valves
- 1 x 12V transformer
- 1 calibration meter

BUTTON FUNCTIONS

MAIN MENU



SUBMENU



- Pump: Button to switch the pump number (1-2-3-4)
- Cal.: Calibration button
- F: Manual activation button. Keep it held down to prime the pump when used for the first time.
- + : More button
- : Less button
- Time: Button to set the time

CALIBRATION INSTRUCTIONS

Perform calibration with water in the tank. Press the <Cal> button to enter calibration mode. The screen will display (01 50 10). Pump 1 will start to dispense. Please check that it dispenses 10 ml of liquid. If less than 10ml is dispensed, press <+> once and wait for it to dispense again. Repeat this process until the dose is 10ml. If more than 10ml is dispensed, perform the same operation as indicated above but pressing the <-> button. Once you have calibrated pump 1, press the <Pump> button to switch to the other pumps (2, 3 and 4) and calibrate them in the same way. Finally press the <Cal> button for two seconds to return to the start screen. The system time will be displayed.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Manual dose or pump priming: Keep the <F> button pressed down to prime the pump and release to stop.

Set the system time:

- a. Press the <Time> button. The first two numbers on the left will flash. Press the <+> or <-> buttons to set the hour.
- b. After setting the hour, press the <Time> button again and the central numbers will flash. Use the <+> and <-> buttons to set the minutes.
- c. After setting the minutes, use the same operation to set the start time for all the pumps
- d. Finally press the <Time> button to confirm the setting.

2. How to set each pump:

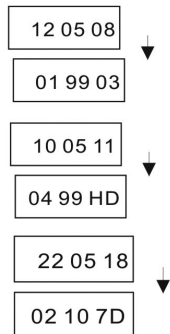
- a. Select pump: Press the <Pump> button to select the pump number. You can select from 1 to 4.
- b. Select the quantity to be dispensed: Press the <+> or <-> buttons to select the quantity. You can select from 1 to 99ml per dose. If the dose is set to 05, 5ml will be dispensed and the pump will dispense 5ml whenever it switches on.
- c. Set the dispensing time: Press the <Time> button to see how often you want the pump to dispense. The time ranges from hours (from 1 to 8) to days (from half a day to 7 days. This is the frequency. 1H (H for hours) corresponds to one dose every hour and 1D (d for days) to one dose every day. If you select HD, the pump will dispense every half a day (every 12 h).

Warning: Once you have set the dosing station, switch the product off and back on again to make sure the clock runs properly.

EXAMPLES:

1. This means that pump 1 will switch on every 3 days from 8.00 a.m. and will dispense 99 ml every time. The system time is 12.05 p.m.
2. This means that pump 4 will switch on every half a day from 11.00 a.m. and will dispense 99ml every time. The system time is 10.05 a.m.
3. This means that pump 2 will switch on every 7 days from 6.00 p.m. and will dispense 10ml every time. The system time is 10.05 p.m.

NOTES: The dosing station includes a clock and will dispense on the hour. If two pumps are set at the same time, the second pump will dispense two minutes after the first.

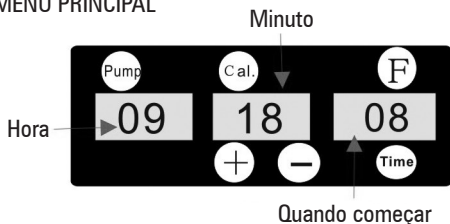


CONTENIDO:

- 1 centro de dosagem
- 4 conectores de plástico
- 4 válvulas antirretorno
- 1 transformador de 12V
- 1 medidor para a calibração

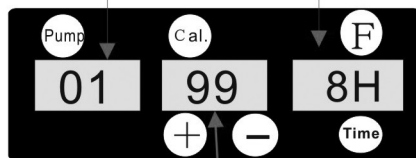
FUNÇÕES BOTÕES

MENÚ PRINCIPAL



SUBMENU

Intervalo de tempo de cada dose de 1 hora a 7 dias



Dosagem cada vez de 1 a 99 ml.

-Pump: Botão para mudar o número de bomba (1-2-3-4)

-Cal.: Botão para a calibração

-F: Botão de acionamento manual. Ao utilizar pela primeira vez manter apertado para excitar a bomba.

+: Botão mais

-: Botão menos

Time: Botão para programar a hora

INSTRUÇÕES DE CALIBRAÇÃO

Realizar a calibração com água. Carregar o botão <Cal> para entrar no modo de calibração. O ecrã mostrará (01 50 10). A bomba nº1 começará a dosear. Por favor comprovar que doseia 10 ml de líquido. Se a quantidade for inferior a 10ml, carregar <+> uma vez e esperar que doseie de novo. Repetir este processo até a dosagem ser de 10ml. Se a dosagem for superior a 10ml, realizar a mesma operação descrita anteriormente mas apertando o botão <->. Depois de calibrar a bomba nº1 carregar o botão <Pump> para mudar para as outras bombas (2, 3 e 4) para calibrá-las do mesmo modo. Finalmente carregar o botão <Cal> durante dois segundos para voltar ao ecrã de início, verá a hora do sistema.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Dosagem manual ou excitação das bombas: Manter o botão <F> premido para excitar a bomba e soltá-lo para parar.

Programar a hora do sistema:

- Carregar o botão <Time>, os primeiros números da esquerda piscarão. Carregar os botões <+> ou <-> para programar a hora.
- Depois de programar a hora, carregar de novo o botão <Time> os números do centro piscarão. Utilizar os botões <+> e <-> para programar os minutos.
- Depois de programar os minutos seguir o mesmo processo para determinar a hora de início para todas as bombas
- Finalmente carregar o botão <Time> para confirmar a configuração.

2. Como programar cada bomba:

- Selecionar bomba: Carregar o botão <Pump> para seleccionar o número de bomba. Pode-se seleccionar de 1 a 4.

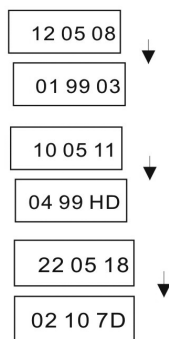
- b. Seleccionar a quantidade a dosear: Carregar os botões < + > ou < - > para seleccionar a quantidade. Pode-se seleccionar de 1 a 99ml por dosagem. Se a dose estiver como 05 doseará 5ml, pelo qual a bomba doseará 5ml cada vez que se ligar.
- c. Programar o tempo de dosagem: Carregar o botão < Time > para ver quantas vezes quer dosear. O tempo vai de horas (de 1 a 8) a dias (de meio-dia a 7 dias). Isto quer dizer a periodicidade, 1H (H para horas) corresponde a uma dosagem cada hora e 1D (d para dias) a uma dosagem cada dia. Se seleccionar HD dosear-se-á cada meio-dia (cada 12 h).

Atenção: Depois de programar o centro de dosagem, apagar e ligar o aparelho, isto recomenda-se para garantir o correto funcionamento do relógio.

EXEMPLOS:

1. Isto significa que a bomba 1 se ligará cada 3 dias desde as 8:00 e doseará 99 ml de cada vez. A hora do sistema é 12:05
2. Isto significa que a bomba 4 se ligará cada meio-dia desde as 11:00, e doseará 99ml de cada vez. A hora do sistema é 10:05
3. Isto significa que a bomba 2 se ligará cada 7 dias a partir das 18:00, e doseará 10ml de cada vez. A hora do sistema é 22:05

NOTAS: O centro de dosagem tem um relógio e doseará baseando-se nas horas em ponto. Se duas bombas se programarem à mesma hora, a segunda bomba doseará dois minutos depois da primeira.



CONDICIONES DE LA GARANTÍA

• Servicios cubiertos por la garantía y periodo de la garantía

1. Este producto está garantizado contra defectos de fabricación.
2. Si el producto se estropea haciéndose un uso normal de él, su reparación será totalmente gratuita. Dicho servicio sólo se prestará si el aparato está dentro del período de garantía, y siempre y cuando se adjunte dicha garantía bien cumplimentada y junto con el ticket de compra.
3. El periodo de garantía es de dos años a partir de la fecha de la compra.

• Servicios no cubiertos por la garantía

1. Esta garantía no será aplicable si el defecto se debe a un daño accidental, uso incorrecto o negligencia, y en casos en los que se observen manipulaciones o reparaciones realizadas por personal no autorizado.
2. Si su enfriador no funciona durante el periodo de garantía, o una vez pasado el mismo, debido a un uso o un mantenimiento incorrectos por su parte, se le cobrará el coste de los repuestos.
3. Si se le extravía la tarjeta de garantía, se tratará como fuera de garantía.

WARRANTY

• Serviços abrangidos pela garantia y periodo de garantia

1. Este produto é garantido contra defeitos de fabricação.
2. Se o produto estiver danificado fazendo uso normal, o reparo será completamente gratuito. O referido serviço só será fornecido se o dispositivo estiver dentro do período de garantia e desde que a garantia esteja devidamente preenchida e junto com o ingresso de compra.
3. O período de garantia é de dois anos a partir da data de compra.

• Serviços não cobertos pela garantia

1. Esta garantia não se aplica se o defeito for devido a danos acidentais, uso incorreto ou negligência, e nos casos em que as manipulações ou reparos realizados por pessoal não autorizado sejam observados.
2. Se o seu cooler não funcionar durante o período de garantia, ou após o término, devido ao uso ou manutenção inadequados da sua parte, você será cobrado pelo custo das peças de reposição.
3. Se se extravia o cartão de garantia, tratar-se-á como fora de garantia.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Serviços abrangidos pela garantia y periodo de garantia

1. Este produto é garantido contra defeitos de fabricação.
2. Se o produto estiver danificado fazendo uso normal, o reparo será completamente gratuito. O referido serviço só será fornecido se o dispositivo estiver dentro do período de garantia e desde que a garantia esteja devidamente preenchida e junto com o ingresso de compra.
3. O período de garantia é de dois anos a partir da data de compra.

• Serviços não cobertos pela garantia

1. Esta garantia não se aplica se o defeito for devido a danos acidentais, uso incorreto ou negligência, e nos casos em que as manipulações ou reparos realizados por pessoal não autorizado sejam observados.
2. Se o seu cooler não funcionar durante o período de garantia, ou após o término, devido ao uso ou manutenção inadequados da sua parte, você será cobrado pelo custo das peças de reposição.
3. Se se extravia o cartão de garantia, tratar-se-á como fora de garantia.



TARJETA DE GARANTÍA



CENTRO DOSIFICADOR
CRP1010

(Sellar en el comercio)

Nombre y Apellidos _____

Dirección _____

Ciudad _____ Provincia _____

Código Postal _____ Tf.: _____

Fecha de la Compra _____

Establecimiento _____

Ciudad _____ Provincia _____



WARRANTY CARD



DOSING STATION
CRP1010

(To be stamped in the shop)

Name and Surname _____

Address _____

Locality _____ Province _____

Postal Code _____ Tf.: _____

Date of Purchase _____

Shop _____

City _____ Province _____



CARTÃO DE GARANTIA



CENTRO DE DOSAGEM
CRP1010

(Carimbar na loja)

Nome e Apellidos _____

Morada _____

Localidade _____ Provincia _____

Código Postal _____ Tf.: _____

Data de compra _____

Establecimiento _____

Localidade _____ Provincia _____